

**absorber**

- (a) アブソーバー
- (b) きゅうしゅうき [吸収機]

吸收器

**absorption**

- きゅうしゅう [吸収]

吸收

**abstract**

- てきよう [摘要]

文摘; 摘要

**accelerated corrosion test**

- そくしんはっせいしけん
- [促進発錆試験]

加速腐蚀试验

**accelerator**

- (a) アクセレーター
- (b) そくしんざい [促進剤]
- (1) 加速剂 (2) 促进剂

**acceptance**

- うけいれ [受入]

验收; 接收

**accumulator**

- (a) アキュムレーター
- (b) ちくでんち [蓄電池]

蓄電池

**accuracy**

- (1) アキュラシー
- (2) せいかくど [正確度]

准确度

**acetaldehyde**

- アセトアルデヒド

乙醛

编 后 絮 语

## 牢记“认真”二字

毛主席曾经教导我们：“世界上怕就怕认真”二字。确实如此，无论大小事情，只有认真才能办好。譬如，编辑工作中就不能马虎，稍不认真就会出错（当然认真了也不一定就百分之百不出错，这还与编辑本身素质和水平有关，但性质和数量总会有区别）。上个月接到老读者、老作者、老朋友储荣邦先生给编辑部的信，信中指出“天津市电镀工程学会第九届学术年会论文集”中有十几处错误。（实际上还不止这十几处），逐一对照，确实有错，错误无理由，改。

编辑要认真审查文稿的题目是否简洁、确切，题目应当是既精练、概括全面又突出主题。编辑要认真核对数据、公式、名词术语和计量单位要统一，否则一旦被引用，会给科研、教学、生产带来不可估量的损失。编辑还要认真审读和仔细推敲文字是否符合汉语语法、有无错别字等等。

现将编辑过程中常见到的几个问题提出供参考。

1. “既”，“即”不分

既—常与“又”“且”“也”等字连用，组成成组连词，表示一事与他事的并存关系。

即—也常用于连词“即使”“即便”“即令”等中，表示假设的让步。

例：即使我们的工作得到了极其伟大的成绩，也没有任何值得骄傲自大的理由。

2. 数量词“倍”的使用

倍数只用于增加，不用于减少，当变化量减少时，只能用分数或百分数表示。

例：“2是1的二倍”、“2比1大一倍”；

“A比B小三分之一”、“A比B的量少了30%。”

3. 专用名词的正确使用

如有“次磷酸”和“亚磷酸”“而无“次亚磷酸”。

氨、铵、胺不能混用。烯、稀不同，酯、脂不通用。

写了上面这些，无非是希望作者和编者都应认真些，不清楚的地方可以查书，或向他人请教。

“认真”源于责任心。